

од. зб	338
опису	1
фонду	1167
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

Коростюшевський равинський.

Метрическа книга  
о бракосолодцях.

Центральный государственный исторический архив СССР	
фонд	_____
опись	_____
ед. хр.	101

1904г.

100

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
фонду	1167
опису	1
од. зб	338

**№**

1

Коростышевъ 50

## КНИГА

для записки сочетанія браковъ между Евреями на 1904 г.

ספר לכתב בר בשואי של יהודים משבת אלה תחל למבין הירובים

ЧАСТЬ II.

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

136

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу)	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
1	19 $\frac{1}{2}$	19	Раввинъ	Анваръ 1904г.	Шватъ 5664г.	запись на 48 руб. Свидѣтели Гимель Сорока и Мошко Шпигельманъ	Мнѣщанинъ Кіевской губ., Подольскаго уѣзда, Каростышевскаго общ., холостой Мусимъ Сузерова Кардонскій вступилъ въ м. Каростышевскія въ бракъ съ дочкою Тересою Каростышевскою и мѣщанина Мошкя Силена
2	42	63	Раввинъ	Анваръ	Шватъ	запись на 24 руб. Свидѣтели: Мошко Шпигельманъ и Гимель Сорока	Мнѣщанинъ Кіевской губ., Подольскаго уѣзда, вдовецъ Сруль Борухъ Смеровичъ вступилъ въ бракъ въ м. Каростышевскія съ дочкою, Бердичевскою мнѣщанкою Рисею, дочкою Шай-Аушима Митовскаго

מספר השאלה	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת התרומה	יוסי הורס דהזרוב		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת התרבה מייבוי פת רבית והתחייבות על איזת סך בוחבו ומי תיר העדים	מי המת בעלי הבשואין רשם אבי הבעל רחמסה רמת מעמזים
	חבבל	רחמסה		ירבו	ירדו		
1/19 1/2 19			2	1904	1	<p>משה אל 48 פה</p> <p>ירבו</p> <p>היוו סושר</p> <p>ירבו סושר</p>	<p>למי ימי קושמה</p> <p>הוא נתן בן לרנר</p> <p>קושמה ימי קוש</p> <p>קושמה ימי קושמה</p> <p>היה בן ימי קושמה</p> <p>ימי קושמה</p>
			2		1	<p>משה אל 24 פה</p> <p>ירבו</p> <p>היה סושר</p> <p>היה סושר</p>	<p>למי ימי קושמה</p> <p>הוא ימי קושמה</p> <p>קושמה ימי קושמה</p> <p>היה בן ימי קושמה</p> <p>ימי קושמה</p>
			2		16	<p>היה סושר</p> <p>היה סושר</p>	<p>למי ימי קושמה</p> <p>הוא ימי קושמה</p> <p>קושמה ימי קושמה</p> <p>היה בן ימי קושמה</p> <p>ימי קושמה</p>

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

3	12	26	Раввинъ	Ливваръ	21	24	<p>записъ на вѣруб.</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Мошко Гинимъ-шанъ и Гилель-Орочка.</p>	<p>Мещанинъ Киевской губ. Радоимиренко</p> <p>члн. Брушловскаго адм., колосомъ</p> <p>Тимохъ Шейновъ</p> <p>Вексель вступитъ въ бракъ в. сн. Коростышевъ ея двудецю Ретеръ-Бейного, дощубо житомирскаго мещанина</p> <p>Волька Каменира</p>
---	----	----	---------	---------	----	----	--	---

Итого в Ливваръ имело браковъ три 83. Это несравностей нѣтъ, в томъ удостовѣрили. Сребрами

Шенъ духовникъ  
Кравчинъ

старосна Аврукъ Геринъ Фриемъ  
Мошко Толбуганъ  
Дулишъ Табировъ

Ваше уваженіе  
Стрѣльцовъ  
Миронъ Давидовъ

מבואר ופסוק	כמה שבי		מי היה	ידי חורש		כתבים הבעשים בין בעלי- הבשראין בשעת החתובה תייבו פת רבית והתחייבות על איות סך ניהבג ומי תוי העדים	מי המת בעל- הבשראין ושם אבי הבעל ותאמת ומת מעמזים
	אמתי	הבעל		ירבו	ירדיו		

עמ ימי סוסיטא

פתי פתום סל גילה

ווקולעה ליה קידר

קישעלעל ביה

ווסס קולא סל ליה

קישעלעה ווס

ל פתום

משה א 48 פ

431

גלה לפונאמון

ליוו סוסוקין

הירושלם

לפ

2

2

3 20 26 21 14  
 Книжи о розамисъ Варна и что в них написано не -  
 1904. Pabbun O. Trimmyn

По русски заиман Анкет Камка

розмарей Вуко Анкет Топедар

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
4	22	28 $\frac{1}{4}$	Раввинъ	4	1	<p>Мощанитъ Киевской губ. Олександровскаго ун. Павлопольскаго одиц., холостой записъ на 48 ун.</p> <p>Свидѣтели: Мошко Фроимовичъ и Шпигельманъ и Гилель Седока.</p>	<p>Мощанитъ Киевской губ. Олександровскаго ун. Павлопольскаго одиц., холостой записъ на 48 ун.</p> <p>Мошко Фроимовичъ и Шпигельманъ вступили въ бракъ съ дочерью Суровича, дочерию Авраамовича Авраамовича.</p>
5	22	23	Раввинъ	12	9	<p>Мощанитъ Киевской губ. Олександровскаго ун. Павлопольскаго одиц., холостой записъ на 48 ун.</p> <p>Свидѣтели: Мошко Димитрий-Иосифовичъ и Шпигельманъ и Гилель Седока. -</p>	<p>Мощанитъ Киевской губ. Олександровскаго ун. Павлопольскаго одиц., холостой записъ на 48 ун.</p> <p>Моше-Аронъ Шпигельманъ вступилъ въ бракъ съ дочерью Суровича, дочерию Авраамовича Авраамовича.</p>

ספר ומועדי	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת התרומה	ימי חרות החריבה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת התרובה תייבדו פת רבית והתחייבות על איזה סך ביהבדו ומי תינו העדים	מי המת בעלי הבשראין וסם אבי הכלל התאסה ומת צעמזים
	האמה	הכלל		יהי	יהי		

שם יום קטמא  
בשמיני עולמא

משה א 48 סע  
431  
גלה לוימאמן  
יהוה סיסמאן

היום גלה בן אשכנז  
והוא מוליכאן קמ  
אין קיסמאן גלה  
גלה גמל דת אשכנז  
יבד פולק ויום  
משה

4 22 284

4 1

שם יום קטמא

משה א 48 סע  
431  
גלה לוימאמן  
יהוה סיסמאן

בשמיני עולמא  
היום גלה דתאן בן  
גמול יוסף סע יוסף  
אין קיסמאן  
גלה גמל דת אשכנז  
בוימאמן ויהי  
משה

5 22 23

12 9



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Итого въ срединѣ мѣсяца браковъ два №2. Число крестей пять, въ томъ удостовѣрили. марта / дня

Имена дуловнаго  
Кравченія

сторосте Авраамъ Беринъ Беринъ  
Мошко Гиндманъ  
Булесъ Габимовскій

Цацковскій

Арому Габриэль  
марта / дня

Мещанинъ Кіевской  
губ. Бердичевскаго  
упр., Бѣшиловскаго  
адм., вдовецъ Мошко  
Анхель Ревичъ  
вступившій въ бракъ  
съ Каро стѣпане-  
скою мѣщанкою,  
вдовою Дѣтеръ-  
лею Шаповалою  
Ронинъ

Раввинъ

Марта

Ниссонъ

записъ на 24 руб.  
Свидѣтели  
Мошко Шмидтъ-  
манъ и Гинель  
Сорока

6 24 29

7

4

תבנית רפסע	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת תהרפת	ירסי חרש התרכה		בתים הבעשים בין בעל- הבשראין בשעת התרבה תיבור פת רבית והתחייבות על איות סך בוחב רמי תוי העדים	מי המת בעל- הבשראין וסם אבי הבעל ותאסה רמת מעמדם
	אמת	אכל		רמי	תחייב		

1904. *Таввир О. Трумунг*  
 1904. *Таввир О. Трумунг*

*Козначей Уезд Анненск Городской*

*По русски значим Анненск Канцка*

*[Faint handwritten text, mostly illegible]*

*[Faint handwritten text, mostly illegible]*

*24 24 24*  
*24 24 24*

*6 24 29*

*2 4*

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Дата.		Кто совершил обряд обручения и бракосочетания (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Этого в Мартѣ еврейскія Брава адимет. Это  
 постей илти, в талии удостоверяемъ Ауркенъ

Смена дуловна въ  
 Бравеніи

Стороста Авраамъ Ферманъ Гринбергъ  
 Моисей Гейнбергъ  
 Якубъ Габриель

Всѣмъ имъ  
 Кроме Габриель  
 Марии Габриель

Раввинъ  
 Ауркенъ

замесъ на 4 руб.  
 Свидѣтели

7 2432

20 18 Софана

Илицианъ Волын-  
 ской губ. Житомир-  
 ского уѣз. Черняв-  
 ского общ. вдовецъ  
 Нахманъ Авруми-  
 вичъ Либерманъ  
 вступающъ в с.  
 Каростышевн въ  
 бракъ с Каросты-  
 шевакою илицианкою,  
 вдовою Некамою  
 Анкелевною  
 Силетн

ספר השאלה	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת ההרפת	ידיה הרש		כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת ההתרכה תיבד כח רבית והתחייבות על איות סך ביחבד ומי תיו העדים	מי המה בעלי הבשראין ושם אבי הבעל ותאמה ומת מעמדם
	האמה	הבעל		ירבוי	יחודי		

κτηνιον ακοφανωσ εν γρησιν η εν το βοσκων κτηνοκτησιν κτηνιον  
 1904. Rabbinn C. Frummeny

Το ρυεσκι κτηνιον εν κτησιν κτηνοκτησιν  
 κτηνιον εν γρησιν κτηνοκτησιν

על שם בעל המזון

הוא נתן כן ארבע

אוצר המזון על פי

קצת מעמדם

נתנה לו נשק

הוא נתן מעמדם

מזון

20 18

7 24 32

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Этого видѣнія и все у браговъ адити А. Это  
 ностей и тѣ, въ томъ удостовѣреніи. Мое (гид

Сеня ду Ковна и др  
 правленіи

стараго свучетъ Фрима Гринберг  
 Моше Голубман  
 Вулфъ Лавиновичъ

Всемъ и т.д.

Страну Голубман  
 Марша Голубман

спеціализированный Киевский  
 Суд, Радомельскаго  
 Ул., Корсевичевскаго  
 одис., Колостой  
 Мерк Могиле-  
 мидовъ Коло-  
 денко вступивъ  
 вѣсн. Коросты-  
 нивъ въ бракъ  
 съ дѣвизею Мей-  
 тою, дочерью  
 Радомельскаго  
 спеціализи  
 Мордка Ма-  
 лорацкаго

Записъ на 48 руд.

Свидѣтели

Моше Шни-  
 цевскаго и  
 Исаид Сорока

Раввинъ

Масъ  
 Суботъ

17 16

8 19 24

ספר ומועד	כמה שני		מי היה מסדר הקדישין תחת חרפת	יום החרש התוכח		כתבים הבעשים בין בעל- הבשראין בשעת ההתוכח תיבר פת רבית והתחייבות על איזה סך ביהב רמי תיר העדים	מי המה בעל- הבשראין ושם אבי הבעל המאסה ומת מעמדם
	המשה	הבעל		ימי	יחודי		

Книга о брачных условиях и т.д. в Киевском университете  
1904. Раббин Р. Труманюк

По русски и украински Анкет Катана  
Кознарей Ольга Анкель Тородецьки

על שם קטן  
על שם קטן  
על שם קטן  
על שם קטן  
על שם קטן  
על שם קטן  
על שם קטן

שנה 48 כס  
על שם קטן  
על שם קטן  
על שם קטן  
על שם קטן

8 19 24

17 16

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
9	21	21	Раввина	17	16	Записана 48 руб. Свидѣтели Мошико Шпичельманъ и Шлеид Сорока	Ммизамидъ Кіевскоу губ., Радомысльскаго Угс., Короетымшев- скаго одис., холостой Иско-Шмуль Морду- ковичи Трах- тенбергъ ветушникъ въ сн. Коруетымшеву въ бракъ съ дѣвизею Ланною, дочерью Радомысльскаго ммизамидса Авруимъ-Дли Ма- ца. —
10	22	25	Раввинъ	18	17	Записана 48 руб. Свидѣтели Мошико Шпичель- манъ и Шлеид Сорока. —	Ммизамидъ Волын- скоу губ., Житомир- скаго Угс., Пириков- скаго одис., холостой Мотель Шейо- мовичъ Ногинъ ветушникъ въ сн. Коруетымшеву въ бракъ съ дѣвизею Перелетю, дочерью Черновиль- скаго ммизамидса Анжелъ Гейдес- мана. —

ספר השואות	כמה שבי		מי היה מסדר הקדושין תחת חרופת	ימי החרש התוכח		כתבים הבעשים בין בעל- הבשואין בשעת החתונה תייבד פת רבית והתחייבות על איות סך ביהבן ופיו תיי העדים	מי המה בעל- הבשואין ושם אבי הבעל המאסה ומת מעצום
	האמה	הבעל		ימי	ימי		
			ש	ימי	ימי	<p>שם ימי קושטא</p> <p>היה ולתן אמתו בן</p> <p>מכובו טרומטובקט</p> <p>שם ימי קושטא</p> <p>הואה מקי קושטא</p> <p>ימי של ימי</p> <p>מקושטא</p>	
9	21	21		17	16	<p>שם ימי קושטא</p> <p>היה ולתן אמתו בן</p> <p>מכובו טרומטובקט</p> <p>שם ימי קושטא</p> <p>הואה מקי קושטא</p> <p>ימי של ימי</p> <p>מקושטא</p>	
			ש	ימי	ימי	<p>שם ימי קושטא</p> <p>היה ולתן אמתו בן</p> <p>מכובו טרומטובקט</p> <p>שם ימי קושטא</p> <p>הואה מקי קושטא</p> <p>ימי של ימי</p> <p>מקושטא</p>	
10	22	25		18	17	<p>שם ימי קושטא</p> <p>היה ולתן אמתו בן</p> <p>מכובו טרומטובקט</p> <p>שם ימי קושטא</p> <p>הואה מקי קושטא</p> <p>ימי של ימי</p> <p>מקושטא</p>	



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
			Раввинъ	Шар	Суботъ	Замисъ на 48 руб. Свидѣтели Шломо Шпичельмайд и Шлоимъ Сорока	Менушица Валынской уд., Дмитирская уд., Черняховская уд., Юлистой Шаръ Шковичъ Рильдисанъ, вѣтунъ въ си. Коростышевъ въ бракъ съ дѣвицею Ривкою, дочерью Коростышевскаго менушица Шмуель Мартиуса.
11	21	26		19	18		

Итого въ славъ менушъ браковъ четыре, а ч. менушавицейъ пять, въ томъ числѣ вѣнчанъ.

Учленъ духовная  
 Правленіи

староста свбруетъ Терци Тернеръ горн  
 Мошкѣ Толван  
 Душица доброволь

Васильевъ  
 Степанъ Калыковъ  
 Мерина Романъ

ספר ארמזוט תוכנית	כמה שבי		מי הית מסדר הקדישין תחת תהרפת	ירסיחורט התחבוב		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת התרבה תייבד פת רבית והתחייבות על איות סך בוחבו ומי תיר העדים	מי המת בעלי הבשואין ושם אבי הבעל התאסה ומת מעצום
	האמת	הבעל		ירבי	יתירי		

שם גזע טען לטוב

בית יעקובין ירבעם

האבא יונן קצין קצין

משה א 48 היט

קיסרועטע בעל

937

כספה סר שמואל

2

1000

1000

ילה שבוואלד

ישעיהו יס יתק

היה יס יס יס יס

קיסרועטע

11 21 26

19 18

Второй книги академии наук и что в муромских  
Летис 1904 года. Полковник Фрунзе

По русски знаменит Анкел Камика

Колонелі Ілля Анкелъ Бордовскі.

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
12	19	19	Павелъ	2	2	<p>Замѣтна 48 рубъ</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Моисей Шмидель</p> <p>Иаковъ Гинисъ</p> <p>Сорока</p>	<p>Мещанинъ Кіевской губ., Подольскаго уѣзда, Коростышевскаго общ., холостой</p> <p>Абрахамъ Берковичъ Фришбергъ вступилъ въ м. Коростышевскій въ бракъ съ дочерью Кабото-Асено дочерью Коростышевскаго мещанина Мейлаха Кирбогоса</p>
13	20	22	Павелъ	4	4	<p>Замѣтна 48 рубъ</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Моисей Шмидель</p> <p>Иаковъ Гинисъ</p> <p>Сорока</p>	<p>Мещанинъ Волынской губ., Житомирскаго общ., холостой Моисей Дувидъ Шукманъ Берлинштейнъ вступилъ въ м. Коростышевскій въ бракъ съ дочерью Майбою дочерью Коростышевскаго мещанина Яна Кудорновскаго</p>

ספר אשכנזי	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת התרומה	ימי התרומה		כתבים הנעשים בין בעלי הבסראן בשעת התרומה תיכור כח רבית והתחייבות על איות סך ביחבב ומי תיז העדים	מי המת בעלי הבסראן ושם אבי הבעל ותאסה ומת מעמזם
	האשתי	הבעל		ימי	ימי		
							<p>ספר ותי קטנה</p> <p>מת ומת בן</p> <p>ספר ותי קטנה</p> <p>ספר ותי קטנה</p> <p>ספר ותי קטנה</p> <p>ספר ותי קטנה</p>
12	19	19	2	2			
							<p>ספר ותי קטנה</p> <p>מת ומת בן</p> <p>ספר ותי קטנה</p> <p>ספר ותי קטנה</p> <p>ספר ותי קטנה</p> <p>ספר ותי קטנה</p>
13	20	20	4	4			

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состоянiе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христiанскiй.	Еврейскiй.		
14	19	25	Калман	15	15	<p>Заметь на 48 рубъ</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Моисей Шмидельманъ и Гилель Сарока</p>	<p>Мощанинъ Волынской губ., Митомирского уѣзд. Увлинскаго общ., холостой</p> <p>Мойше-Лейбъ Боделевичъ Штернбергеръ ветушникъ въ с. Короствинск. въ бракъ съ дочерью Сурого-Ханкою дочерью Короствинскаго мѣщанина Мордка Колотенка</p>
15	19	21	Калман	15	15	<p>Заметь на 48 рубъ</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Моисей Шмидельманъ и Гилель Сарока</p>	<p>Мощанинъ Волынской губ., Митомирского уѣзд. Увлинскаго общ., холостой</p> <p>Моисей Злиовичъ Майнерманъ ветушникъ въ с. Короствинск. въ бракъ съ дочерью Златою дочерью Короствинскаго мѣщанина Дмитръ Рувина Умеренка</p>

סמל ופירוט	כמה שבי		מי היה מסדר הקדושין תחת התוספת	יום חורש דהרבה		כתבים הבעשים בין בעלי הכשראין בשעת התרבה מייבדו כח רבית והתחייבות על איזה סך ביהבדו ומי מיו העדים	מי המה בעלי הכשראין ושם אבי הבעל ותאמה ומת מעמודם
	האמה	הבעל		רבי	תלמי		
							<p>שם יום חורש</p> <p>היום היה ל...  ש...  ק...  ל...  מ...  ק...</p>
14	19	25		15	15		
							<p>שם יום חורש</p> <p>היום היה ל...  ש...  ק...  ל...  מ...  ק...</p>
15	18	21		15	15		

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Раввина

зашелъ на 48 руб

Свидѣтели:

Мошко Штигельманъ и Гилель Сорока

Могущанинъ Кіевской  
суд. Кадашевскаго  
суд. Брусилевскаго  
суд. Колодецкой  
Авруль - Симаха  
Мошко - Гершковъ  
Полмиръ вѣтунинъ  
в.м. Коростышевъ  
въ бракъ съ дви-  
ценою Каею-Любою  
дочерью Гервон-  
скаго Мошана  
Авруль - Дидика  
Корбана

16 24 25

15 15

Ужого въ Ломъ мѣсяцъ браковъ пятъ, а 5. что  
неисправностей нѣтъ, въ томъ удостовѣрѣно.

староста Авруль Геринъ Геринскій  
Козманъ Мошко Сомбулю  
Бувидъ Лосмолевъ

Семь дуфовицъ  
Траверси

Ихъ имѣетъ  
Геринъ Риховскій  
Марианъ Сомбулю

ספר רשומות	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת התרופה	יוסי הרשף		כתבים הבעשים בין בעלי הבשראין בשעת התרופה אייבר פת רבית והתחייבות על איזה סך ביהב רמי תוי העדים	מי המת בעלי הבשראין ושם אבי הבעל רחמסה ומת מעמזים
	האמת	הבעל		יבוי	יבוי		

שפ יאן סוסולאן  
 בתו יאן סוסולאן  
 אן יאן סוסולאן  
 יאן סוסולאן  
 סוסולאן  
 יאן סוסולאן  
 סוסולאן  
 יאן סוסולאן

משה אן סוסולאן  
 יאן סוסולאן  
 יאן סוסולאן  
 יאן סוסולאן

יאן סוסולאן

16 24 25

15 15

Книга вкарана на 16.10.1904 г. в Киев. Публ. в 1904 г. Публ. в 1904 г.

20000

Книжарин Мико Анкев Городоцький.



1238

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
			Раввина	13	14	<p>записъ на 48 руб</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Мошко Шмисельманъ и Гилей Сорока</p>	<p>Земледѣлецъ Кіевской губ. Радомышевскаго уѣзд. Брусиловской волости, Речицкой колоніи, Колодеи Шмисель Митовъ Нинарскій вѣтунъ въ м. Коростышевѣ въ бракъ съ дочерью Шейновою Аскою дочерью Короетъ Вишевскаго мѣщанина Анкель-Мордка Бѣиковскаго</p>
17	19	26	Раввина	20	21	<p>записъ на 48 руб</p> <p>Свидѣтели</p> <p>Мошко Шмисельманъ и Гилей Сорока</p>	<p>Мещанинъ Волынской губ. Новоградъ-волынскаго уѣзд. Барановскаго общ. Колодеи Мухомовъ Авраамъ-Шимонъ вѣтъ Гекторъ вѣтунъ въ м. Коростышевѣ въ бракъ съ дочерью Рухлою, дочерью мещанина Подольскаго уѣзд. Винницкаго уѣзд. Виновскаго общ. Мордко-Герша Коровича</p>

מספר רשמי	כמות שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת ההגשה	ימי חגורש ההגשה		כתבים הבעשים בין בעלי הבשואין בשעת ההגשה חייבו כח רבית והתחייבות על איזה סך ביחבב ומי חיי העדים	מי המת בעלי הבשואין ושם אבי הכל ותאסה ומת מעמדם
	האמה	הכל		ירחי	ירחי		

							<p>לכא יקראו פקדין          בתום הגדולתו          ליוניסקי קני לני          קושטשע שילה          ליוניסקי קני לני          קושטשע שילה          ליוניסקי קני לני          קושטשע שילה          ליוניסקי קני לני          קושטשע שילה</p>
--	--	--	--	--	--	--	--

17	19	26		13	14		
							<p>לכא יקראו פקדין          בתום הגדולתו          ליוניסקי קני לני          קושטשע שילה          ליוניסקי קני לני          קושטשע שילה          ליוניסקי קני לני          קושטשע שילה</p>

18	20	24		20	21		<p>לכא יקראו פקדין          בתום הגדולתו          ליוניסקי קני לני          קושטשע שילה          ליוניסקי קני לני          קושטשע שילה          ליוניסקי קני לני          קושטשע שילה</p>
----	----	----	--	----	----	--	---

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Данного въ 1871 году 10 числа брановъ два А. Д. Это несправдливо не так, в том же удовлетворено

старосты Авруль Герман Германовичъ  
Козначей Михаилъ Волбулинъ

Семь Арловова  
Кравченко

Судей Ламинъ

Васильевъ  
Германъ Ивановичъ  
Марьяна Волбулинъ

Мещанинъ Киевской  
Губ. Радамисьскаго  
уѣз. Радисьскаго  
абш. Колосовой  
Шмаръ Яковъ  
Кичинскій  
вступилъ въ м.  
Короетъшевъ въ  
бракъ съ дву-  
ценою Гессю Доргою  
Короетъшевскаго  
мещанина  
Видера Влад-  
мана

Вашинъ  
Авруль  
Волбулинъ

Занесъ на Чубу  
Свидѣтели  
Михаилъ Шисель  
Бманъ и Гилель  
Сорока

19 20 19



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
			Равина	свѣдѣтеля	Равина	записъ на 48 рубъ Свидѣтели Мошко Шмелев- манъ и Тимея Сорока	Мощанинъ Волод- ской гуд, Митомир- ского общ., Колодець Давидъ Мойше- Гершовицъ Марк- манъ ветушникъ въ м. Короетшевскъ въ бракъ съ Давидою Шмидлею дочерью Короетшевскаго свѣдѣтеля Лейзера Фрид- мана
20	20	23					
			Равина	свѣдѣтеля	свѣдѣтеля	записъ на 48 рубъ Свидѣтели Мошко Шмелев- манъ и Тимея Сорока	Мощанинъ Кіевскій гуд, Радомисельскаго общ., Колодець Дико-Айзликъ Мошко-Фроновъ Цесарскій вету- шникъ въ м. Короет- шевскъ въ бракъ съ Давидою Шмидлею дочерью Короетшевскаго свѣдѣтеля Шмуэль Гер- ценштейнъ
21	24	28					

ספר השמות	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת התרומה	ידידות		כתבים הנעשים בין בעלי הכשראין בשעת התרומה חייבו כח רבית והתחייבות על איות סך ביהב רמי תוי העדים	מי המה בעלי הכשראין ושם אבי הבעל ותאמת רמת מעמדם
	האמת	הבעל		רבי	יחיד		

20	20	20	ע	אליהו	חיה	<p>אשר יש בשבת</p> <p>כח של פניו</p> <p>שם יושב</p> <p>בני אש קושטא</p> <p>היה מקנה</p> <p>לוי כחיו</p> <p>יש קושטא</p>
10	12			אליהו	חיה	

21	24	23	ע	אליהו	חיה	<p>אשר יש בשבת</p> <p>כח של פניו</p> <p>שם יושב</p> <p>בני אש קושטא</p> <p>היה מקנה</p> <p>לוי כחיו</p> <p>יש קושטא</p>
----	----	----	---	-------	-----	---

21	24	23	ע	אליהו	חיה	<p>אשר יש בשבת</p> <p>כח של פניו</p> <p>שם יושב</p> <p>בני אש קושטא</p> <p>היה מקנה</p> <p>לוי כחיו</p> <p>יש קושטא</p>
----	----	----	---	-------	-----	---

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

Раввино

Авруета

Зучид

заше на 4 Зучид  
 Свидѣтели  
 Моисей Шнассель  
 манъ и Гилель  
 Сороса

Мощанинъ Киевско  
 Суд. Родимченковскаго  
 адм., вдовецъ Авруишъ Анкелевъ  
 Стекаръ вступилъ  
 въ м. Коростышевъ  
 въ бракъ съ дѣвч  
 цою Марьею  
 дочерью Коростышевскаго  
 Мощанина  
 Кельманъ-Нума  
 Мостерскаго

22 26 41

16 18

Итого въ Авруета еврейскіе браки четыре, а въ  
 числѣ несправностей нѣтъ, въ томъ случаѣ

старости Авруета Бруи Терименъ  
 Козначи Минне Губурманъ

Мендурдановъ Зучидъ Табасови  
 правленіи

Валъмакъ  
 Терико Микавкинъ  
 Марданъ

Ракманъ

מספר התעודות	כמה שני		מי היה מסדר הקדישין תחת ההגשה	ינסתורש ההגשה		כתבים הבעשים בין בעל-הבשואין בשעת החתובה תיבדו פת רבית והתחייבות על איזת סך ביתבו ומי תיר העדים	מי המת בעל-הבשואין וסם אבי הבעל ותאמה וסם מעמום
	תאמה	הבעל		דתי	התני		

אשר נאם בסיפורו

ולאן יסעף ביום

מספר 48

237

ולאן יסעף ביום

הוא יסעף ביום

ביום יסעף ביום

קיסר אשכנז

ביום יסעף ביום

ביום יסעף ביום

קיסר אשכנז

מספר 16 18

22 26 41

Смо книгу о карачае в архивах и рукописях нека  
в архивах. Самара, 1904. Работы В. Гриншпун

по книге

Колмогорову Сергею Александровичу



ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		
						<p>№ Витторъ сирекън браковъ не было, староста Евреямъ Теримъ Горь Козновъ Мошко Голубининъ</p> <p>Семь духовныхъ правлений } Сулейманъ Сабитовичъ</p> <p>Баша шакеевъ Теримъ Микодеевичъ Марта Романовна</p>	
						<p>№ Витторъ сирекън браковъ не было, староста Евреямъ Теримъ Горь Козновъ Мошко Голубининъ</p> <p>Семь духовныхъ правлений } Сулейманъ Сабитовичъ</p> <p>Баша шакеевъ Теримъ Микодеевичъ Марта Романовна</p>	

מסל רשמי	כמה שני		מי היה מסדר הקדושין תחת חופת	יום חורש התוכה		כתבים העשויים בין בעלי הכשראין בשעת התרבה תיכר כת רביה והתחייבות על איות סך ביחבר ומי היו העדים	מי המת בעל-כשראין ושם אבי הבעל נתאסה ומת מעמו
	המשא	הכעל		הבני	התורני		

ברעמא עדעמא ארבעמ. ארבעמ ארבע / פאב 1904

Rabbin C. Trimmey

עמרוקא

Костюшицько Анкал Тародей

1904

ברעמא עדעמא ארבעמ. ארבעמ ארבע / פאב 1904

Rabbin C. Trimmey

עמרוקא

Костюшицько Анкал Тародей

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяць.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

№ Ноябрь сего года браковъ не было в

стороста Авруель Теримъ Корнъ

Козловъ Мошко Губманъ  
Дувицъ Рабиновичъ

Симонъ Рубинъ

Кравичинъ

Ваша махель  
Теримъ Рубинъ  
Марша Тамманъ

№ Декабрь сего года браковъ не было в

стороста Авруель Теримъ Корнъ

Козловъ Мошко Губманъ  
Дувицъ Рабиновичъ  
Симонъ Рубинъ  
Кравичинъ

Ваша махель  
Теримъ Рубинъ  
Марша Тамманъ

ספר רשומות	כמה שבי		מי היה מסדר הקדישין תחת ההרפת	רשימת השו"ס והחובב		כתבים הבעשים בין בעל-הבשואן בשעת ההתרבה מיבדו פת רבית והתחייבות על איות סך ביהבד ומי חיו העדים	מי המה בעל-הבשואן ושם אבי הבעל רמאה ומת מעמו
	האמה	הבעל		הש"ס	החובב		

שנת ה'תרס"ד דקטמבר 1904

ראשון ל. פרימניק

המחבר

Кодисані Шыко Анканд Тароды

11

שנת ה'תרס"ד דקטמבר 1904

ראשון ל. פרימניק

המחבר

Кодисані Шыко Анканд Тароды

ЧАСТЬ II. О БРАКОСОЧЕТАВШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу).	Число и мѣсяцъ.		Главные акты или записи и обязательство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ.	Кто именно съ кѣмъ вступаетъ въ бракъ, также имена и состояніе родителей.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.		

А всего за все 1904 годъ было браковъ двѣд

старостѣ Авруелъ Теринъ Гринъ  
 Казнонѣ Михаилъ Голубманъ  
 Брусиу Сабиревичъ

Семидюковичъ  
 Крайнеръ

Миссисъ Теринъ  
 Теринъ Анна  
 «Мария Теринъ»

1905 года Мая 21 днѣ это въ настоящую  
 каторнѣ елдиатъ ея затмевши по те тради  
 въ томъ радомъ елскаѣ городонѣ Чрава  
 1 Мая 1905 году еостодвишущѣ

Сидъ Чрава Рокъ

Секретарь





מספר רשמי מבוקשת	כח שבי		מי היה מסדר הקדושין תחת חתונה	יום חורש החברה		כתבים הבעשים בין בעל הבשואן בשעת החתונה מינו פת רבוי והתחייבות על איות סך ביהבן ומי תיר העדים	מי המת בעל הבשואן ושם אבי הבעל רמאסו ושם מעמום
	הארץ	הבעל		רבו	תולד		



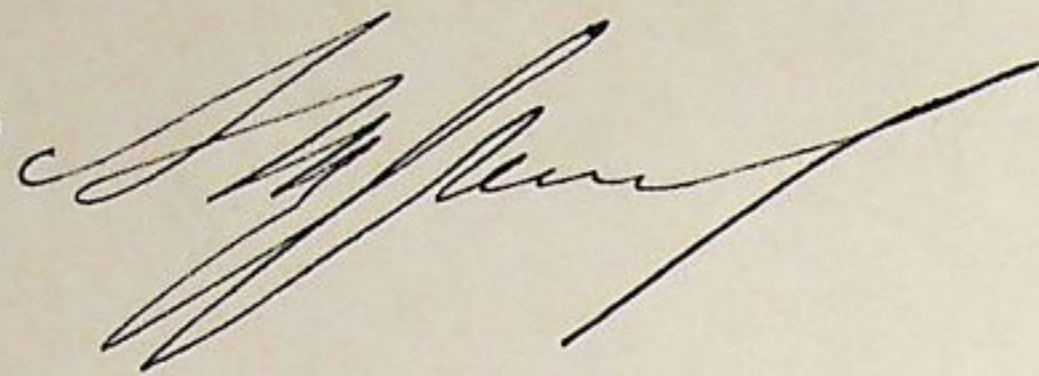
10036

Франко-агетевский

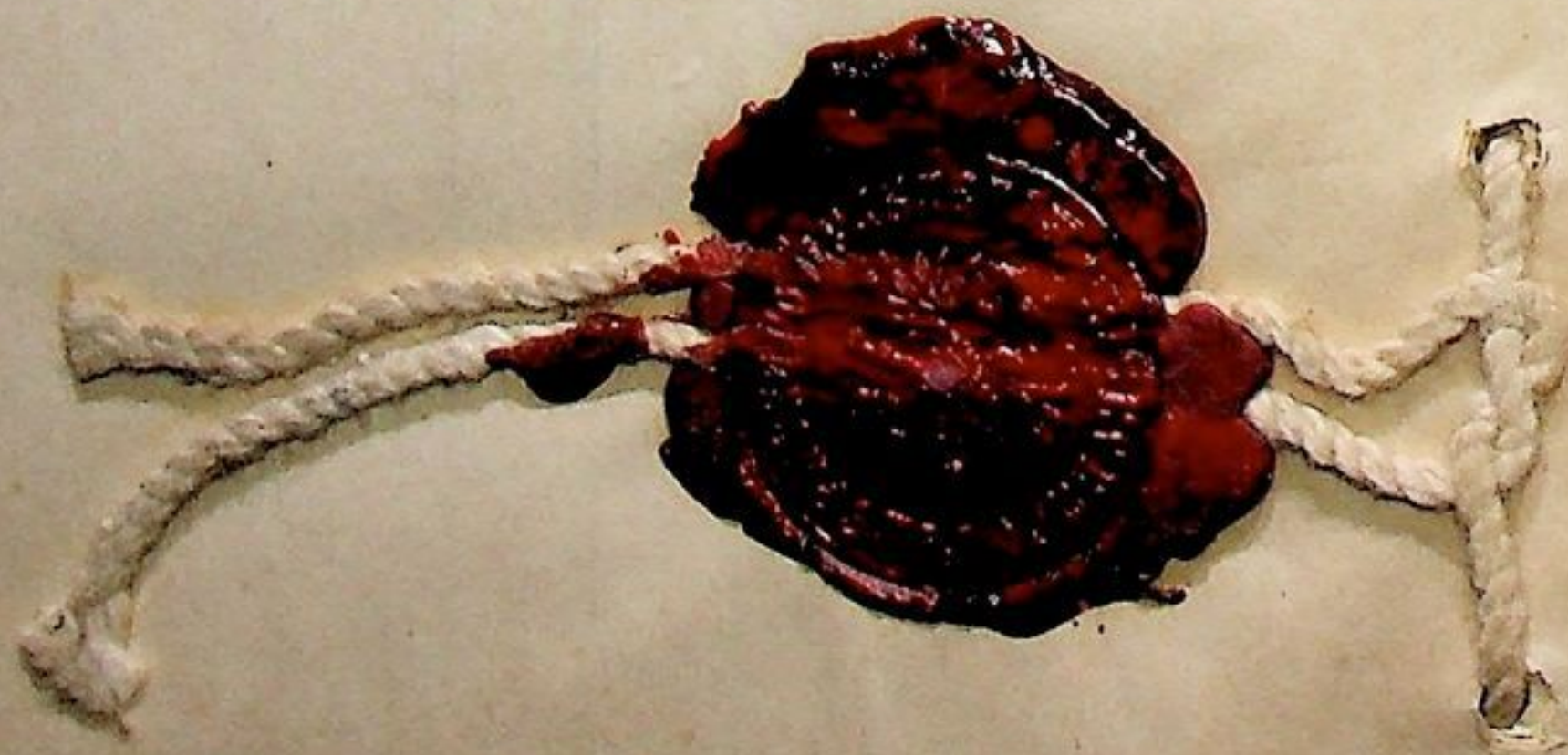
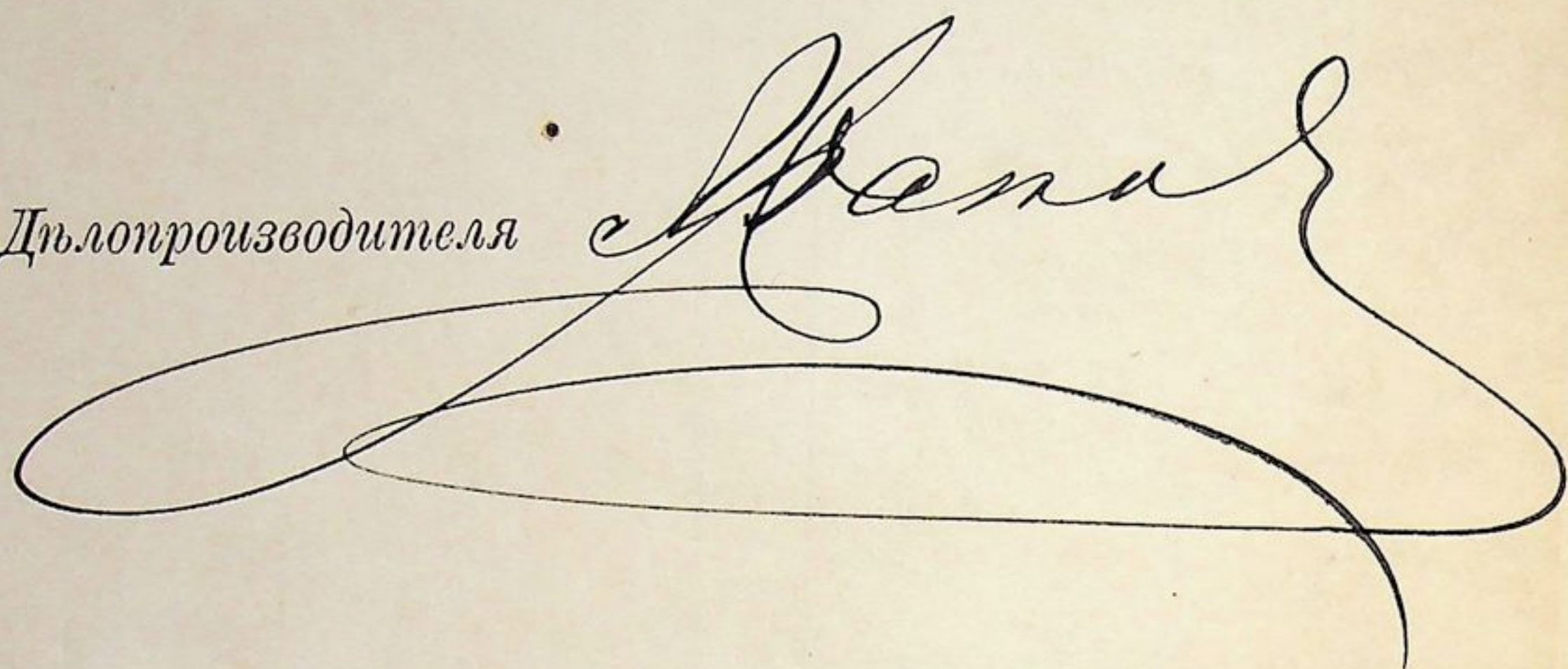
Въ сей книгѣ, предназначенной для записки евреевъ, ~~родившихся~~  
въ 1904 году по с. Короетиншеву, перенумерованныхъ, прошнурованныхъ и казенною печатью Кіевского Губернскаго Правленія припечатанныхъ всего „ три

сто“ листовъ. Вътверже 14 дня 1903 года.

Совѣтникъ



Помощникъ Дьялопроизводителя



В даній справі № 101 338

Фонду № 668 1167 Опису № 1

Пронумеровано 100 (сто) аркушів  
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів л. 100 - сурт. пед.  
а 20-100 - листи листи

Документи із заключним текстом: \_\_\_\_\_

« 7 » « 05 » 2001 р. Підпис Висілюк

**ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ**  
(що зроблено і вказівки оператору)

Листи ар 20-100 не м / ф.

